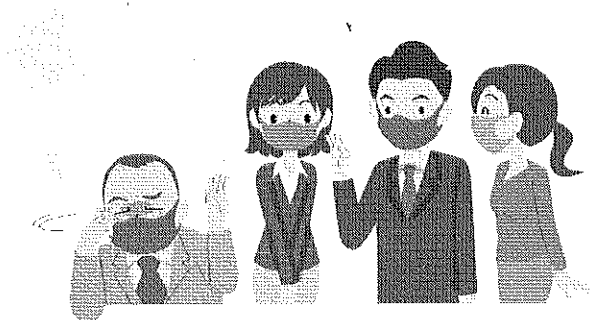
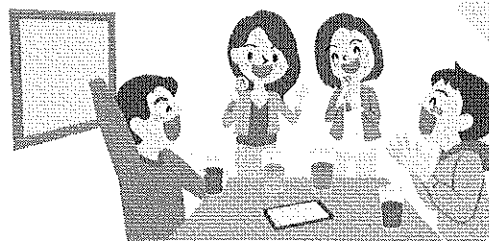


感染拡大防止のための留意点

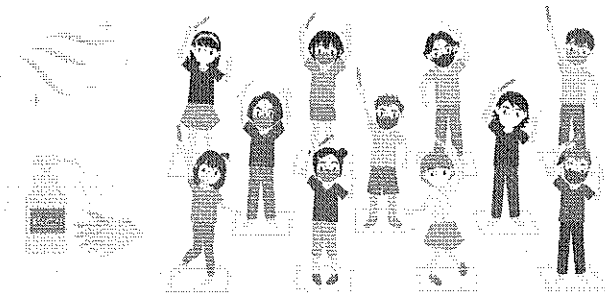
新型コロナウイルスの感染拡大を防ぐため、
イベントや会食の際には以下の点に留意してください。



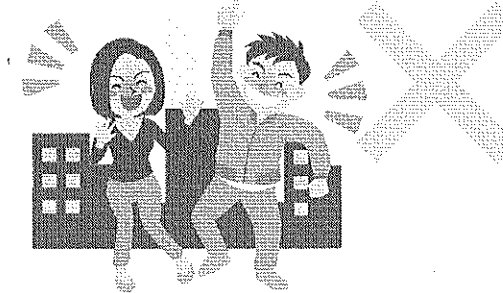
体調が悪い場合は、イベントや会食に参加しないこと。



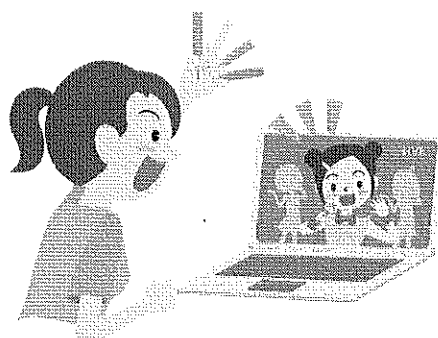
密閉・密集・密接が発生しやすい場所や基本的な感染防止策が徹底されていないイベントや会食への参加を控えること。
特に、多数の人が密集し、かつ、大声等の発生を伴う行事、パーティー等への参加は控えること。



イベントや会食の参加に当たっては、適切な対人距離の確保、手指消毒、マスクの着用、大声での会話の自粛など、適切な感染防止策を徹底すること。



街頭や飲食店での大量または深夜にわたる飲酒や、飲酒しての行事への参加は、その行事の宗教的・文化的特性を踏まえて、なるべく自粛すること。



必要に応じて、家族で自宅で過ごす、オンラインのイベントに参加するなどの新しい楽しみ方を検討すること。



新型コロナウイルス感染症に感染したと疑われる場合で、医療機関への受診等に関して疑問等がある場合には、居住する自治体の相談窓口等に電話すること。

「ありがとう」が感染予防の輪をつくる

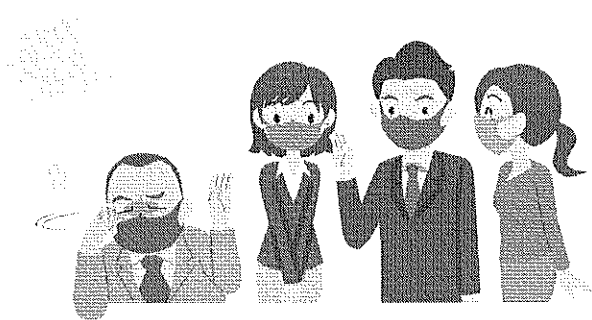


新型コロナウイルス感染症対策推進室

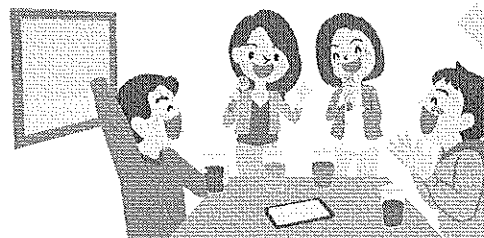


Pontos a ter em mente para evitar a propagação da infecção

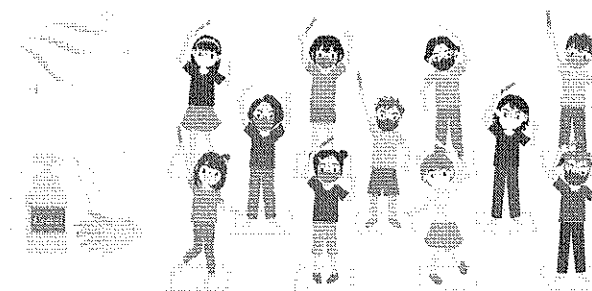
Para evitar a propagação do Novo Coronavírus, mantenha os seguintes pontos em mente durante eventos e jantares:



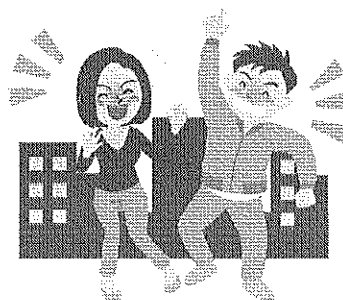
Não participe de eventos ou jantares se não estiver se sentindo bem.



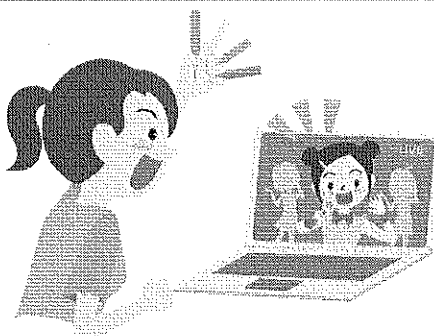
Abstenha-se de participar de eventos e jantares onde seja provável que ocorra aglomerações, proximidade em ambientes fechados e onde as medidas básicas de prevenção de infecções não sejam totalmente implementadas. Em particular, evite participar de eventos, festas, etc., onde envolvam vozes altas, etc. e um grande número de pessoas se aglomera.



Ao participar de eventos e jantares, tome as medidas adequadas para prevenir infecções, como assegurar o distanciamento social apropriado, desinfetar as mãos e dedos, usar máscaras e evitar falar alto.



Evite beber grandes quantidades ou tarde da noite nas ruas e restaurantes, e abstenha-se de participar de eventos com bebidas o máximo possível, levando em consideração as características religiosas e culturais dos eventos.



Se necessário, considere novas maneiras de se divertir, como passar o tempo com sua família em casa ou participar de eventos online, etc.



Se suspeitar que foi infectado pelo Novo Coronavírus e tiver alguma dúvida sobre a consulta em uma instituição médica, ligue para o guichê de consultas do governo local onde mora.

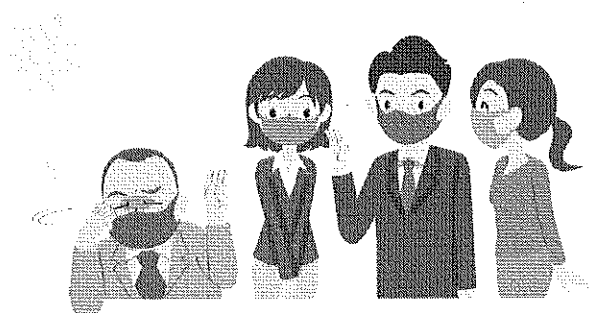
「ありがとう」が感染予防の輪をつくる



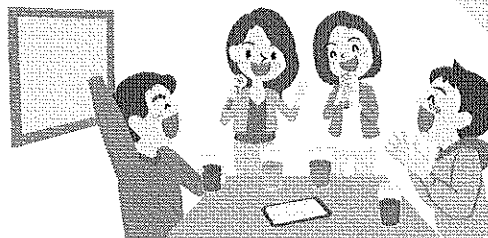
新型コロナウイルス感染症対策推進室

防止感染扩大注意事项

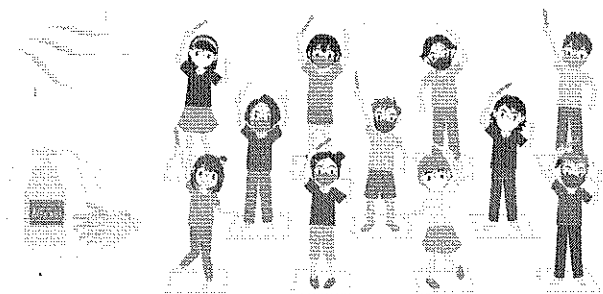
为防止新型冠状病毒感染的扩大，
在参加各类活动与聚餐时，请注意下列事项。



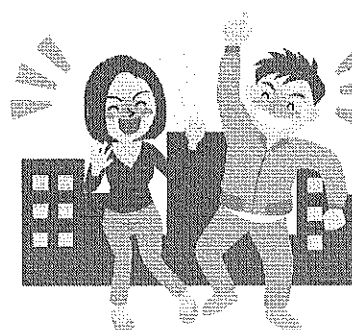
身体不适时，请勿参加各类活动与聚餐。



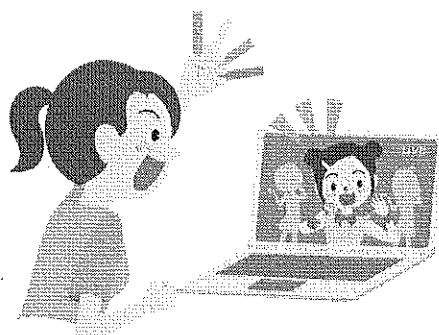
请避免参加在容易形成密闭空间、人员稠密以及人与人密切接触的场所，或者基本的防止感染措施实行不彻底的各类活动与聚餐。特别是避免参加多人聚集并且伴随大音量发声的各类活动与聚会等。



参加各类活动与聚餐时，请确保与他人的适当距离、进行手指消毒、佩戴口罩并避免大声交谈等，彻底采取恰当的防止感染措施。



考量其活动的宗教和文化特性，请尽量避免在街头及餐饮店的大量或者直至深夜的饮酒，饮酒后参加活动的行为。



根据需要，请考虑跟家人在家中共享时光或者参加线上活动等新的娱乐方式。



疑似感染了新型冠状病毒病，对去医疗机构就诊有疑问等时，请给自己所在自治体的咨询窗口等打电话。

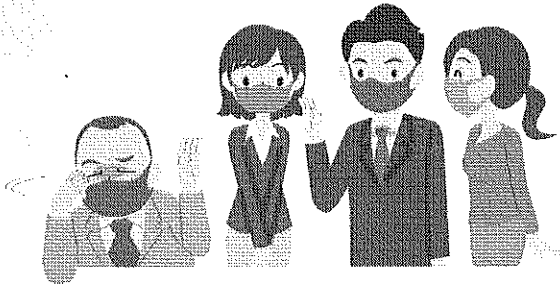
「ありがとう」が感染予防の輪をつくる



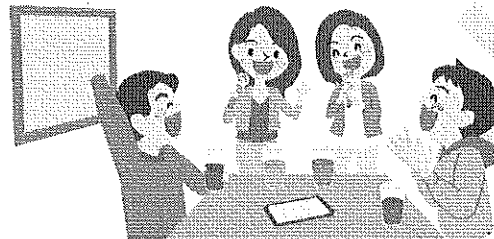
新型コロナウイルス感染症対策推進室

Precautions to be taken to prevent the spread of infection

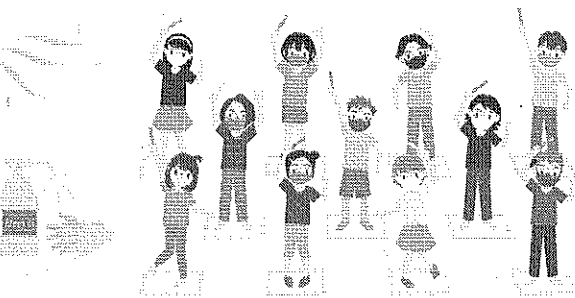
In order to help prevent the spread of the novel coronavirus, please keep the following points in mind when attending events and dining together.



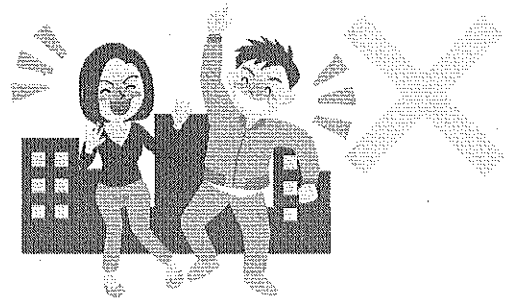
If you are not feeling well, do not attend events and refrain from dining together.



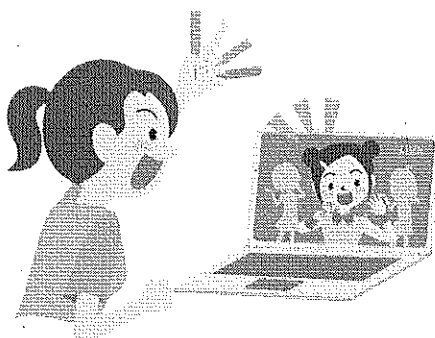
Refrain from participating in events and from dining in places where conditions such as closed spaces, crowding and close-contact settings are likely, or where basic infection prevention measures are not thoroughly implemented. In particular, refrain from participating in events or parties where large numbers of people are crowded together and where people are talking loudly.



When participating in events and dining together, ensure that appropriate infection prevention measures are taken, such as keeping an appropriate distance from other people, sanitizing your hands and fingers, wearing masks, and refraining from talking loudly.



Refrain as much as possible from participating in events on the streets or in restaurants that involve consuming alcohol in larger quantities or late at night, while taking into consideration the religious and cultural characteristics of such events.

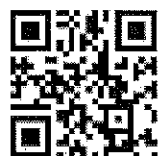


Consider new ways of enjoying yourself, such as spending time at home with your family or participating in online events, depending on your needs.



If you are suspecting that you have been infected with the novel coronavirus and have questions about receiving a medical examination, etc., call the consultation service of the local government in the area where you live.

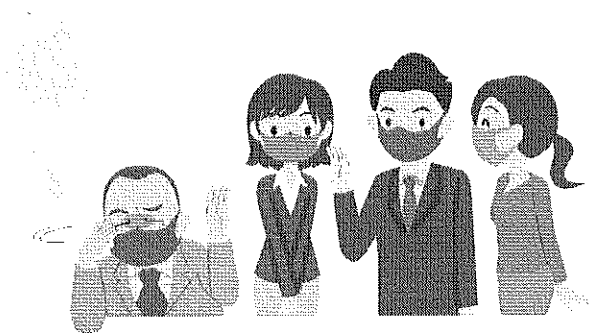
「ありがとう」が感染予防の輪をつくる



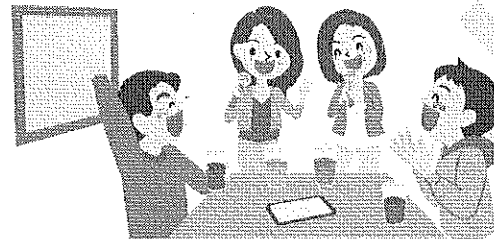
新型コロナウイルス感染症対策推進室

Những điều lưu ý nhằm phòng ngừa dịch bệnh lây lan

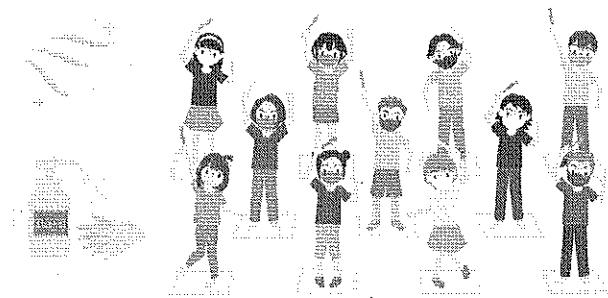
Để ngăn ngừa dịch bệnh virus Corona chủng mới lây lan, khi tham gia sự kiện hoặc dự tiệc, hãy lưu ý những điểm dưới đây.



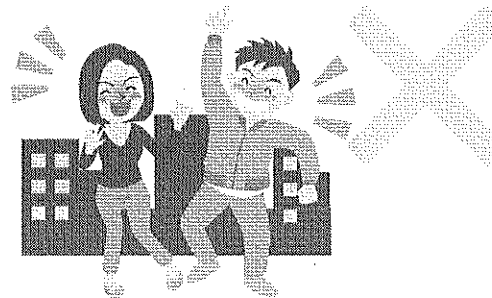
Nếu cơ thể không khỏe, không nên tham gia sự kiện hoặc dự tiệc.



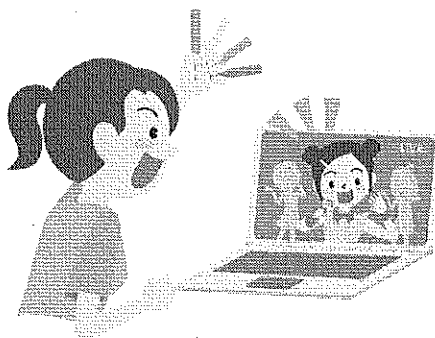
Hạn chế tham gia sự kiện hoặc dự tiệc ở những nơi dễ trở thành nơi có không gian kín, dễ phát sinh tình huống tập trung đông người, dễ tiếp xúc gần, hoặc tránh những nơi không triệt để thực thi các biện pháp ngăn ngừa lây nhiễm cơ bản. Đặc biệt hạn chế tham gia sự kiện, lễ hội hoặc bữa tiệc, v.v. có phát sinh tình huống tập trung đông người và la hét lớn, v.v.



Khi tham gia sự kiện hoặc dự tiệc phải triệt để thực hiện các biện pháp ngăn ngừa lây nhiễm thích hợp như đảm bảo khoảng cách thích hợp với mọi người, khử trùng tay và ngón tay, đeo khẩu trang, tự hạn chế tránh nói chuyện to, v.v.



Khi tham gia lễ hội đường phố, sự kiện có số lượng lớn cửa hàng ăn uống, sự kiện uống rượu đến nửa đêm hoặc lễ hội uống rượu, song song với việc giữ gìn tính tôn giáo, tín ngưỡng và đặc tính văn hóa của lễ hội, mỗi bản thân cũng phải tự hạn chế hết mức có thể.



Nếu cần thiết, hãy xem xét cách thưởng thức mới như tham gia sự kiện online ở nhà cùng gia đình.



Trường hợp bị nghi ngờ nhiễm virus Corona chủng mới, nếu có câu hỏi, thắc mắc liên quan đến việc đi khám tại cơ quan y tế, v.v. xin hãy gọi điện đến quầy tư vấn, v.v. của chính quyền địa phương nơi bạn cư ngụ.

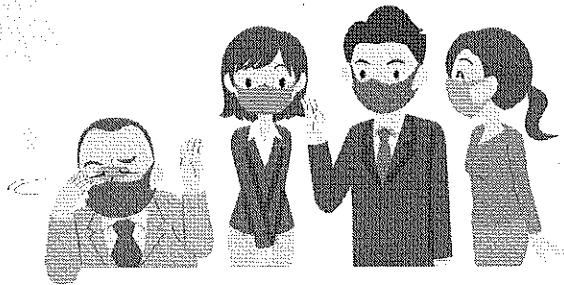
「ありがとう」が感染予防の輪をつくる



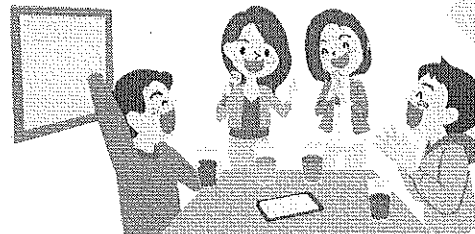
新型コロナウイルス感染症対策推進室

Mga Puntong Dapat Tandaan Upang Maiwasan Ang Pagkalat Ng Impeksyon

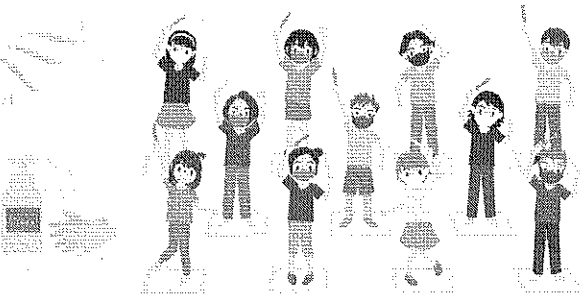
Upang maiwasan ang pagkalat ng impeksyon ng COVID-19, pakitandaan lamang ang sumusunod na mga punto kapag may pagdiriwang o pagtitipon na may kainan.



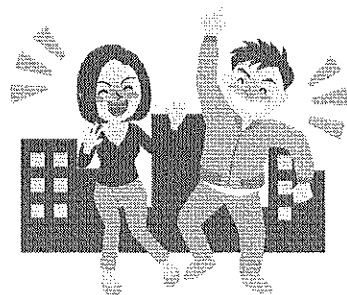
Huwag dumalo sa pagdiriwang o pagtitipon na may kainan kung masama ang pakiramdam.



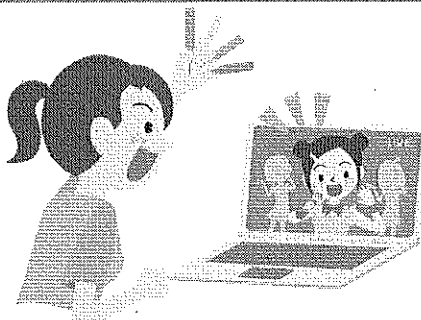
Iwasang dumalo sa mga pagdiriwang o pagtitipon na may kainan na malamang na mangyaring sarado/siksikan/magkakalapit at ang mga pangunahing hakbang sa pag-iwas sa impeksyon ay hindi lubusang sinusunod. Iwasang dumalo lalo na sa mga maraming taong mag-lipon-ipon, gaya ng mga kaganapang maaaring magsipaglitawan ang malalakas na tinig, party at iba pa.



Kung dadalo naman sa mga pagdiriwang o pagtitipon na may kainan, tiyakin ang angkop na distansiya sa kapwa, mag-hand sanitizer, gumamit ng mask, pigilin na makipag-usap sa malakas na tinig at iba pa, sumunod sa angkop na hakbang sa pag-iwas sa impeksyon.



Huwag uminom ng alak ng marami at aabutin na ng hatinggabi sa kalye man o restawran, ang pagdalo sa kaganapang may inuman ng alak ay isaalang-alang ang mga kaganapang pangrelehiyon/katangian ng kultura, subalit iwasang gawin hangga' t maaari.

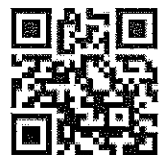


Kung kinakailangan, isaalang-alang ang mga bagong paraan kung paano magiging masaya gaya nang pagdalo sa pagdiriwang online o paggugol ng oras kasama ang pamilya sa bahay.



Tumawag sa consultation window at iba pa sa inyong tinitirhan na munisipyo kung may hinalang nahawaan ng impeksyon ng COVID-19, may mga katanungan at iba pa ukol sa pagpapatingin at iba pa sa institusyong medikal.

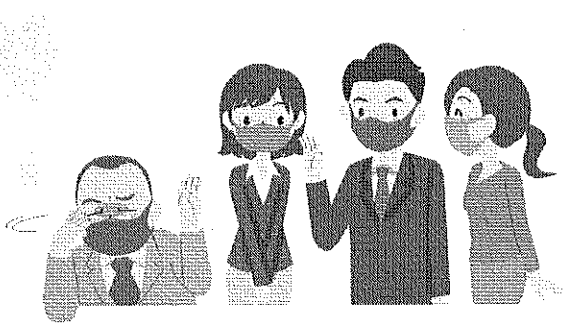
「ありがとう」が感染予防の輪をつくる



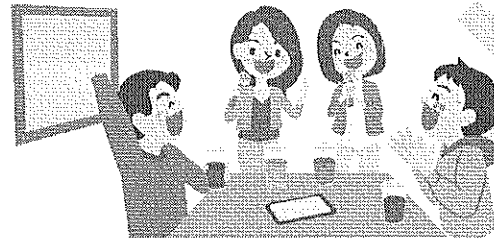
新型コロナウイルス感染症対策推進室

Puntos a tener en cuenta para prevenir la propagación de infecciones

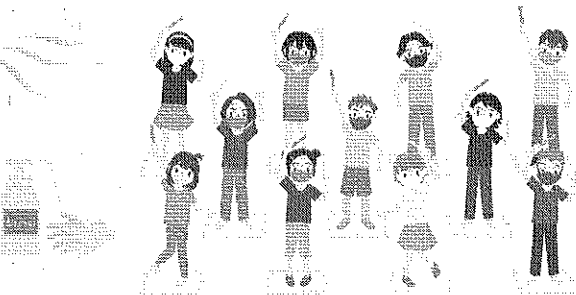
Para evitar la propagación de infecciones del nuevo coronavirus, tenga en cuenta los siguientes puntos durante los eventos y cenas.



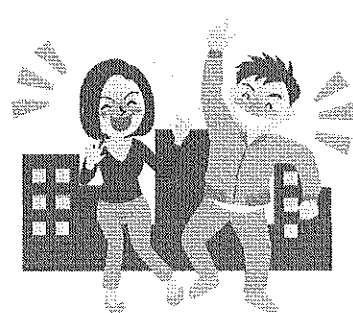
Si no se siente bien, no asista a eventos ni cenas.



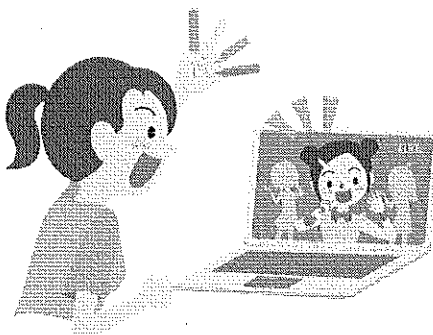
Abstenerse de ir a lugares donde es probable que se produzca un ambiente hermético, aglomeración y contacto cercano, y eventos o cenas en los que las medidas básicas de prevención de infecciones no se implementan rigurosamente. En particular, absténgase de participar en eventos, fiestas, etc. donde mucha gente está aglomerada y hablan en voz alta.



Cuando participe en eventos y cenas, debe tomar las medidas adecuadas para prevenir infecciones, como asegurar una distancia interpersonal adecuada, desinfectarse las manos y los dedos, usar mascarilla, abstenerse de hablar en voz alta, etc.



En lo posible absténgase de beber en exceso o hasta altas horas de la noche en las calles o restaurantes, y participar en eventos en los que se consume alcohol, tomando en cuenta las características religiosas y culturales del evento.

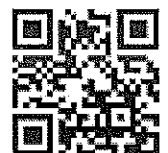


De acuerdo a la necesidad, busque nuevas formas de divertirse, como pasar el tiempo en casa con su familia, participar en un evento en línea, entre otros.



Si sospecha que está infectado por el nuevo coronavirus y tiene alguna duda, etc.; sobre la consulta con una institución médica, llame a la ventanilla de consulta del gobierno local donde reside.

「ありがとう」が感染予防の輪をつくる



新型コロナウイルス感染症対策推進室